

**LINGUA SPAGNOLA 2 (LS)**  
**Laurea specialistica in Lingue e Letterature Moderne e Comparate (42S)**  
**L-LIN/07 – CFU 6**  
**Francesca Dalle Pezze**

**PROGRAMMA**

- La nascita della lessicografia dello spagnolo
- Le opere lessicografiche della Real Academia Española dal XVIII secolo ad oggi
- La lessicografia non accademica dal XVII secolo ad oggi
- Dizionari di americanismi

**BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA**

- MEDINA GUERRA, A. M. (coord.), *Lexicografía española*, Barcelona, Ariel, 2003
  - AHUMADA, I. (ed.), *Cinco siglos de lexicografía del español. IV Seminario de Lexicografía Hispánica*, Jaén, Publicaciones de la Universidad de Jaén, 2001
- Ulteriori indicazioni bibliografiche e materiali utili per la preparazione all'esame saranno forniti durante le lezioni.

**BIBLIOGRAFIA DI APPROFONDIMENTO**

**§ Introduzione alla lessicografia**

- CASARES, J., *Introducción a la lexicografía moderna*, Madrid, CSIC, 1992
- HAENSCH, G., *La lexicografía. De la lingüística teórica a la lexicografía práctica*, Madrid, Gredos, 1982
- SECO, M., *Estudios de lexicografía española*, Madrid, Paraninfo, 1987
- HAUSMANN, F. J. [et al.], *Wörterbücher : ein internationales Handbuch zur Lexicographie = Dictionaries : an international encyclopedia of lexicography = Dictionnaires : encyclopédie internationale de lexicographie*, Berlin, New York, de Gruyter, 1989-1991
- BAJO PÉREZ, E., *Diccionarios, Introducción a la historia de la lexicografía del español*, Gijón, Trea, 2000
- MARTÍNEZ DE SOUSA, J., *Diccionario de lexicografía práctica*, Barcelona, Biblograf, 1995
- FORGAS BERDET, E., "Diccionarios e ideologías", *Interlingüística*, 17, 2007, 2-16

**§ Glossari altomedievali ispanici**

- GARCÍA TURZA, C. – GARCÍA TURZA, J., *Nuevas fuentes de la lengua y cultura hispánicas: los glosarios altomedievales*, in IGLESIA DUARTE, J. I. de la (coord.), *VII Semana de Estudios Medievales* (Nájera, 29 de julio al 2 de agosto de 1996), Instituto de Estudios Riojanos, 1997, 167-196
- BUSTOS TOVAR, J. J. de, *Las glosas emilianenses y silenses*, in CANO, R., *Historia de la lengua española*, Barcelona, Ariel, 2005, 291-307

**§ Lessicografia bilingue e multilingue dei secoli XVI e XVIII**

- ALVAR EZQUERRA, M., *Apuntes para la historia de las nomenclaturas del español*, in *Lexicografía descriptiva*, Barcelona, Biblograf, 1993, 277-287

- FERNÁNDEZ, H., “Contenido y evolución de las primeras nomenclaturas bilingües en inglés y español (1554-1725), pioneras de la organización conceptual”, en NAVARRO, C., RODRÍGUEZ ABELLA, R. M<sup>a</sup>, DALLE PEZZE, F., MIOTTI, R., *La comunicación especializada*, Bern, Peter Lang, 2008, 77-98

### **§ Francisco del Rosal, Diccionario Etimológico**

- GÓMEZ AGUADO, E., *Introducción a Francisco del Rosal, Alfabeto primero de Origen y Etimología de todos los vocablos originales de la Lengua Castellana*, Madrid, CSIC, 1992

### **§ Sebastián de Covarrubias, Tesoro de la lengua castellana o española**

- SECO, M., *El “Tesoro” de Covarrubias*, en *Estudios de lexicografía española*, Madrid, Paraninfo, 1987, pp. 97-110
- SECO, M., *Autoridades literarias en el “Tesoro” de Covarrubias*, en *Estudios de lexicografía española*, Madrid, Paraninfo, 1987, pp. 111-128
- REYRE, D., “La voz *judío* en el *Tesoro de la Lengua Castellana o Española* de Sebastián de Covarrubias y en su *Suplemento*, *Criticón*, 61, 1994, pp. 81-94
- REYRE, D., “Cuando Covarrubias arimaba el hebreo a su castellano...”, *Criticón*, 69, 1997, pp. 5-20
- AZORÍN FERNÁNDEZ, D., *Sebastián de Covarrubias y el nacimiento de la lexicografía española monolingüe*, en Ignacio Ahumada (ed.), *Cinco siglos de lexicografía del español*, Universidad de Jaén, 1999, pp. 3-34
- Número monográfico de la revista *Ínsula*, n. 709-710, enero 2006
- ARELLANO, I., *La edición integral e ilustrada del Tesoro de Covarrubias*, en COVARRUBIAS HOROZCO, S., *Tesoro de la lengua castellana o española*, Madrid, Iberoamericana, 2006, pp. xiii-xliii
- REYRE, D., *Las llaves del Tesoro de Covarrubias*, en COVARRUBIAS HOROZCO, S., *Tesoro de la lengua castellana o española*, Madrid, Iberoamericana, 2006, pp. xlv-lxvi

### **§ La lessicografía accademica**

- FREIXAS, M., *Las autoridades en el primer Diccionario de la Academia*, tesis doctoral
- CLAVERÍA, G., “La Real Academia Española a finales del siglo XIX: el “Diccionario de la Lengua Castellana” de 1899 (13<sup>a</sup> edición)”, *BRAE*, Tomo 83, Cuaderno 288, 2003, 255-336
- GILI GAYA, S., *La lexicografía académica del siglo XVIII*, Oviedo, Facultad de Filosofía y Letras, 1963
- ÁLVAREZ DE MIRANDA, P., *La lexicografía acedémica de los siglos XVIII y XIX*, en AHUMADA, I., (ed.), *Cinco siglos de lexicografía del español*, Universidad de Jaén, 1999, 35-61
- ALVAR EZQUERRA, M., *El diccionario de la Academia en sus prólogos*, en *Lexicografía descriptiva*, Barcelona, Biblograf, 1993, 253-286

### **§ La lessicografía non accademica**

- SECO, M., “El nacimiento de la lexicografía moderna no académica”, en *Homenaje a Alonso Zamora Vicente*, Madrid, Castalia, 1988, vol. I, 259-276
- AZORÍN FERNÁNDEZ, D., “Un proyecto original en la lexicografía española del siglo XIX: el *Nuevo diccionario de la lengua castellana* (1846) de Vicente Salvá”, en *Lexicografía y Lexicología en Europa y América : Homenaje a Günter Haensch*,

2003, 115-132

**§ Dizionari di americanismi**

- LARA, L. F., "Por una redefinición de la lexicografía hispánica", *Nueva Revista de Filología Hispánica*, XLIV (1996), núm. 2, 345-364
- SECO, M., "El léxico hispanoamericano en los diccionarios de la Academia Española", *BRAE*, LXVIII (1988), 85-98